



# Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: [correspondence@deutscherclub.us](mailto:correspondence@deutscherclub.us)

WEB: [deutscherclub.us](http://deutscherclub.us)



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – JUNI / JUNE 2021

## PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, Our festival season is now in full swing with the completion of our first event, Frühlingsfest! Thanks to the many volunteers who have helped getting the club ready for the season over the last few weeks and to those who volunteered at the event itself. As always, your help is greatly appreciated. It was a pleasure to see the return of many members to the club that have been absent due to the pandemic. We have missed you and hope you had a good time getting together with your fellow members and friends. As we move into June, we look forward to our first Biergarten on June 11th and the return of the car shows. Volkswagen kicks off the season with an anticipated strong showing of classic VWs. I hope you will join us on June 20th for the return of Waldfest which will feature the crowning of a new Miss Deutscher Club. Applications are still being accepted and can be found on our website or stop by the club and pick one up. Please check our website or Facebook often to keep up to date as things open up further throughout the summer months. This is always a fun time of year at the Club, and I hope you will take advantage and enjoy many of our upcoming events. See you at the DC!

Sehr geehrte Mitglieder, Unsere Fest-Saison ist in vollem Gange, nach dem Abschluss unserer ersten Veranstaltung, Frühlingsfest! Vielen Dank an die sämtlichen Mitglieder, die in den letzten Wochen dazu beigetragen haben, den Club auf die Saison vorzubereiten, und an diejenigen, die sich freiwillig für die Arbeit an der Veranstaltung gemeldet haben. Wie immer wird die Hilfe sehr geschätzt. Es war eine Freude die vielen rückkehrenden Mitglieder zu sehen, die aufgrund der Pandemie abwesend waren. Wir haben Sie vermisst und hoffen, dass Sie auch eine Freude hatten mit Ihren Kollegen und Freunden wieder zusammenkommen zu können. Im Juni freuen wir uns auf den ersten Biergarten am 06.11. und die Rückkehr der Autoausstellungen. Volkswagen beginnt diese Saison mit einer lang erwarteten, große Ausstellung von klassischen VWs. Ich hoffe Sie werden am 20. Juni zur Rückkehr des Waldfestes dabei sein wo die neue „Miss Deutscher Club,“ gekrönt wird. Bewerbungsformulare für „Miss Deutscher Club“ werden noch angenommen. Die Formulare finden Sie auf unserer Webseite oder im Club. Bitte besuchen Sie regelmäßig unsere Web- und Facebookseiten, um auf dem neusten Stand zu bleiben, da sich die COVID-Regeln über den Sommermonaten ändern werden. Dies finde ich die schönste Jahreszeit im Club und hoffe, dass Sie die nächsten Veranstaltungen besuchen und genießen werden. Wir sehen uns im Club!

*Mit freundlichen Grüßen, Eric Zabel*  
E-Mail: [president@deutscherclub.us](mailto:president@deutscherclub.us)

*The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:*

**[president@deutscherclub.us](mailto:president@deutscherclub.us)** • Messages to President, Eric Zabel

**[events@deutscherclub.us](mailto:events@deutscherclub.us)** • Inquiries: Open events/bands/Club events,  
Keith Rhyner/Brian Daly, (1st & 2nd VP)

**[manager@deutscherclub.us](mailto:manager@deutscherclub.us)** • Booking parties or meetings •  
Ewald Hollinger, Manager

**[correspondence@deutscherclub.us](mailto:correspondence@deutscherclub.us)** • General Correspondence

**[membership@deutscherclub.us](mailto:membership@deutscherclub.us)** • Inquiries: Membership, Dues •  
Buzz Sawyer, Membership Secretary,

**[scholarship@deutscherclub.us](mailto:scholarship@deutscherclub.us)** • Inquiries: Scholarship - Sigrid Pagano,  
Chairperson

**[trustees@deutscherclub.us](mailto:trustees@deutscherclub.us)** • Contact Trustees

**[webmaster@deutscherclub.us](mailto:webmaster@deutscherclub.us)** • Website Concerns

# PROGRAMM FÜR JUNI / JUNE PROGRAM 2021

Subject to Change. Please Check our Website and Emails for Updates

<b>Wed 02</b>	<b>Bar</b> • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
<b>Thu 03</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
<b>Thu 03</b>	<b>Entertainment Committee Meeting</b> • Details on Page 5	6:30 PM
<b>Fri 04</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
<b>Sat 05</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
<b>Sun 06</b>	<b>Frühschoppen</b>	11:00 AM – 7:00 PM
<b>Wed 09</b>	<b>Bar</b> • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
<b>Wed 09</b>	<b>Monthly Membership Meeting</b> • See what's in Store!	7:00 PM
<b>Thu 10</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
<b>Fri 11</b>	<b>VW Biergarten</b> • Music by Maria & John	5:30 – 10:00 PM
<b>Sat 12</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
<b>Sun 13</b>	<b>Die Wandergruppe / The Hikers</b> • Jockey Hollow	10:00 AM
<b>Sun 13</b>	<b>Frühschoppen</b>	11:00 AM – 7:00 PM
<b>Wed 16</b>	<b>Bar</b> • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
<b>Wed 16</b>	<b>Ladies' Division Meeting</b> • Bingo	4:00 PM
<b>Thu 17</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
<b>Thu 17</b>	<b>Railroaders Dinner &amp; Video</b> • All Members are Welcome! • Meeting in the Ratskeller	5:30 PM
<b>Thu 17</b>	<b>Networking Meeting</b> • Introduce your Business to the Group	7:00 PM
<b>Fri 18</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
<b>Sat 19</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
<b>Sun 20</b>	<b>Waldfest</b> • Music by The Adlers	12:00 PM – 6:00 PM
<b>Wed 23</b>	<b>Bar</b> • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
<b>Thu 24</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
<b>Fri 25</b>	<b>Dinner</b> • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
<b>Sat 26</b>	<b>Dinner</b> • Music by Bud & Linda • Menu on the DC Website	5:30 – 10:00 PM
<b>Sun 27</b>	<b>Frühschoppen</b>	11:00 AM – 7:00 PM
<b>Wed 30</b>	<b>Bar</b> • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM

## Vorschau Juli / Preview July 2021

SUBJECT TO CHANGE. PLEASE CHECK OUR WEBSITE & EMAILS FOR UPDATES

<b>Thu 01</b>	<b>Entertainment Committee Meeting</b>	<b>Fri 16</b>	<b>Book Club</b> • In the Pavilion • "Night of the Long Knives"
<b>Sat 03</b>	<b>Members' Night in the Grove</b> • Music by Nick Conte	<b>Sat 17</b>	<b>Members' Night in the Grove</b> • Hawaiian Night
<b>Sun 04</b>	<b>Happy Independence Day!</b> Stay Safe!	<b>Sun 18</b>	<b>Ladies' Division Meeting</b> • No meetings in July & August
<b>Fri 09</b>	<b>Biergarten</b> • Music by Don Bitterlich	<b>Thu 22</b>	<b>Book Club</b> • via ZOOM • "Night of the Long Knives"
<b>Sat 10</b>	<b>Jersey Cyclone Beer-Tasting &amp; Dinner</b>	<b>Fri 23</b>	<b>Biergarten</b> • Music by Bernie's Orchestra
<b>Sun 11</b>	<b>Die Wandergruppe/The Hikers</b> • India Brook Park & Buttermilk Falls	<b>Sat 31</b>	<b>Country-Western Night</b> • Music by Scott Tracy
<b>Wed 14</b>	<b>Monthly Membership Meeting</b> • No meetings in July & August		
<b>Thu 15</b>	<b>Railroaders Dinner &amp; Video in the Ratskeller</b> • All Members Welcome!		

PLEASE REMEMBER –

When in the Club ...



# KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

*Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, Mia Borrello and Joseph Harpula, and our Manager, Ewald Hollinger.*

*We mourn the passing of our member, Paul Wendel and extend our heartfelt sympathy to his family.*

*We extend our deepest condolences to the family of Theresa Schiffelhuber (former member), wife of Peter Schiffelhuber (former member).*

**In case of illness or death of a member, please email [correspondence@deutscherclub.us](mailto:correspondence@deutscherclub.us) or Call Christa Wimmer at Tel: 908-391-3178**

## IN THE NEWS

### HIKING CHEESEQUAKE STATE PARK



On Sunday, May 2nd, 2021, members of the DC Wandergruppe met at Cheesequake State Park and enjoyed a 1.5-mile hike on a gorgeous Spring day.

## MEET YOUR VORSTAND OFFICERS

Over the next few months, the Newsletter will feature a photo with a short piece on each of the members of the Executive Board.

*In the month of June we feature –*

### ► 2nd Vice President – BRIAN DALY



Hallo, ich heiße Brian Daly. I became a member in 2006. My first volunteer duty was co-captain of the grill at the 2006 festival season. I continued this job for five years. I was next asked to chair the outside bar at the festivals for the next six years. I was elected a trustee of the club in 2013 and held that position for six years under two different presidents. I served as co-chairperson of the trustees for

three years during my time as a trustee. Since 2017 I have co-chaired the potato peelers for the fests. In 2019 I was elected 2nd VP and currently hold that position. I enjoy the German culture, language and soccer. I have sponsored many new members. My wife, daughter and son in law are all members of the club. My daughter was married at the club. The club is my home away from home. Many great friendships are made here. Hope all the members enjoy the club as much as I do.

### ► Financial Secretary – MIKE SAAKE



I joined the Deutscher Club in 2017, and immediately became a part of the Tuesday work crew. In addition, I worked in the outdoor kitchen during the public events, where I saw the enormous amount of effort put in by the volunteers to make these events successful. I also attend German language class on Thursday evenings, which I find very enjoyable. I wanted to contribute more to the club, so I ran for a position on the Vorstand in 2020. I was elected Financial Secretary and was reelected in 2021. The DC is a wonderful place, and I am happy and honored to be a part of it.

## The Search for Miss Deutscher Club

*The search has begun for the next Miss Deutscher Club!*

The Miss DC Committee is now accepting applications for Miss Deutscher Club 2021. We are looking for a young woman between the ages of 16-25 who is interested in

becoming actively involved in our community. Our new Miss Deutscher Club will attend various events at the club, support local charities and represent our organization at the Steuben Parade in New York City, as well as other events.

The interviews and crowning ceremony will take place during the Waldfest (Father's Day Picnic) on **Sunday, June 20, 2021** at the Deutscher Club of Clark.

Applications are available on our website, <https://deutscherclub.us/>. You may also contact, Kimberly Hildebrandt, Chairperson, Miss Deutscher Club Committee via email at [kimberly.hildebrandt@yahoo.com](mailto:kimberly.hildebrandt@yahoo.com) for more information.



## Looking for a Gift for that Special Occasion?

**Think DC Gift Card - Dinner for Two**

*Cards are available for purchase at the Bar.*



## VOLUNTEER AT YOUR CLUB AND EARN YOUR 10 HOURS EASILY

1. **Cleaning the club** - Sign-up Genius\*



2. **Saturday's Band Night** (manning the Admissions table) -sign up on the Bulletin board behind the table and see a trustee for instructions.

3. **Tuesday Crew** (helping with repair projects, cleaning, mowing/leaf blowing, etc. Show up at club at 8AM) – there is a sign-in book.

4. **Saturday Crew** (outside landscaping, show up at 8AM) – there is a sign-in book.

5. **Potato Peeling** (making the potato salad for Biergartens & Fests. The Friday before an event, at 8AM, bring a peeler) – there is a sign-in book.

6. **Work at a Biergarten or Fest** (work 2 ½ hours manning Admissions, 50/50 Raffle Sales, sell pretzels, serve food, grilling, manage parking, work as cashier, sell at the cake table, etc) - Sign-up Genius\*

7. **Spring Clean-Up** (clean our clubhouse and get the grove ready for events, show up at 8 AM) – there is a sign-in book.

8. **Fall Clean-Up** (put away tables, clean outdoor bar and kitchen, leaf and sticky ball removal, show up at 8AM) -there is a sign-in book.

9. **Entertainment and Decorating Committees** (meet first Thursday of every month at 6:30 PM in the main dining room) – there is a sign-in book.

10. **Additionally**, if you have a talent or skill, you are willing to donate your time performing, this too can count towards your volunteer hours.

\* If you are not receiving the Sign-up Genius messages, please ensure we have your correct email address by sending it to [events@deutscherclub.us](mailto:events@deutscherclub.us). You can also send questions to [correspondence@deutscherclub.us](mailto:correspondence@deutscherclub.us)

**Our club is run by volunteers. We need you to help make the Deutscher Club the best place ever. This is a way to meet life-long friends. We are more than a club. We are family! Willkommen!**

## MAY WE TAKE YOUR ORDER?

### Deutscher Club now has Take-out!

Open to the Public!  
Call in your order:  
(732) 574-8600

Thursday, Friday,  
Saturday

Call in orders as of 3:00 PM (Saturdays as of 2:30 PM) Pick-up orders 4:00 – 7:00 PM

Check the Website at [www.deutscherclub.us](http://www.deutscherclub.us) for the Menu



## FOR SALE



DC 85<sup>TH</sup>  
ANNIVERSARY  
PINS • \$5



DC COFFEE  
MUGS • \$5

See any Vorstand member if you are interested in purchasing.

## DC ON-LINE STORE



**Is open now until June 15th** for new orders. Items will be shipped 3-4 weeks after the Store closes on June 15th.

Just go to "Store" on the Deutscher Club website to place your orders.

You have the choice of having your orders delivered to the Club or to your home.

## NOW HIRING

**WAITERS & WAITRESSES** Become a member of the DC Service Team! Interested in applying? Please call Deutscher Club Manager, Ewald Hollinger at (732) 574-8600.

## MEMBERSHIP



**For those members who have not yet submitted their dues, Your Membership Dues are in arrears.**

According to Deutscher Club

By-laws, Article II, paragraph H

Dues must be paid by March 31 of the current year. After March 31, any member who has not paid his dues will forfeit any rights of the club and be considered in arrears.

**Late fees will be assessed to your membership beginning April 1**

Please include an additional \$10.00 late fee payment now, 2021 Membership Cards will be mailed upon receipt of payment and late fee.

**Your membership dues are a vital source of revenue for YOUR club.**

You can mail checks to the club to my attention or drop it off with one of our Board Members or bartenders.

Mail to:

Deutscher Club of Clark  
attn. Membership Secretary  
787 Featherbed Lane  
Clark, NJ 07066

Annual Membership Dues are:

- 1 . \$80 .00 for Regular members
- 2 . \$70 .00 for Senior Member – must have attained the age of 72 and been a member for 25 consecutive years
3. \$145 for couples
- 4 . Existing Lifetime members are encouraged to pay \$20.00 voluntary dues (discontinued 1/1/2009).

**5. Late fee of \$10.00 beginning April 1.**  
**\*\* Pay your annual dues on-line • Visit the DC website \*\***

*Buzz Sawyer, Membership Secretary*

**Looking for a gift?** How about a Gift Certificate for dinner at the Club?

## ENTERTAINMENT COMMITTEE

**The Entertainment Committee** will begin meeting again this month and welcomes any member to join and help us plan events for the club. We meet on the **first Thursday of the month, at 6:30 PM**, right outside the manager's office. Our responsibilities include planning special event dances, hosting Saturday night dances, organizing entertainment, naming the Man and Woman of the Year and many other activities. **The Decorating Sub-committee**, led by Carol Marquardt, works hand-in-hand with us to "dress up" the Club for every special event. They meet, same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. Any member of the club is welcome to stop by and sit in on a meeting to see what we do before agreeing to become a full-time member of the committee or sub-committee. I hope to see you there!

*Brian Daly*

## SAENGER CHOR NEWARK



### Join the Fun and Sing with Us!

We are seeking new additions to our men's chorus.

If you enjoy great camaraderie and preserving the German tradition of singing (both English and German songs), join us at the Deutscher Club every **Friday at 8 PM**. Our meetings over the summer will be informal and social, where you will have a chance to get to know us.

Formal singing practices will begin on **Friday, September 10th, 2021 at 8 PM**. For more information contact Peter Volk at 908-938-9019. Check out our website at [www.saengerchor.net](http://www.saengerchor.net)



**SKAT** is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don't know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday at 8:00 PM** and learn the game.

## KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



## HIKING NEWS

### Welcome to DC's new Hiking Leader, Brian Mecca!

We have planned the hikes for the next few months so that you can get them on your calendar. On **June 13th** we will be hiking at Jockey Hollow, Morristown National Historical Park, Tempe Wick Rd, Morristown, NJ 07960. **We meet at 9:50** in the parking lot (details to be provided to the group), and the **hike begins promptly at 10:00am**. If you are running late, please call me so that we can make accommodations for you. On **July 11th**, it will be the India Brook Park and Buttermilk Falls Natural Area, in Mendham. On **August 8th** will be out to western NJ to the Merrill Creek Reservoir for a 5.2-mile hike on a heavily trafficked loop trail located near Stewartsville that features a lake and is good for all skill levels. On **September 26th** we will stay close by with a hike in the nearby Watchung Reservation. **Please let us know** if you plan on attending by emailing Brian Mecca at [brian.mecca@gmail.com](mailto:brian.mecca@gmail.com), include your phone # so that



we can create a texting group for last minute notifications. We will be planning future hikes for the remainder of the year, so please pass on any suggestions. Following the hike, we return to the Club for Frühschoppen.

## SOCIETY OF POTATO PEELERS - UNITE!!

Welcome back to the Season of Potato Peeling! Dust off your peelers and slicers because a meeting of the Society of Potato Peelers will take place on **Friday, June 11th**. New members are always welcome. We are in need of peelers, slicers and mixers to prepare the Potato Salad on the Friday morning before any Biergarten or Fest. ▶Please mark your calendars for • **June 11th** (Biergarten), **June 18th** (Waldfest), **July 9th** (Biergarten), **July 23rd** (Biergarten), and **July 30th** (Country-Western Night). The FUN begins at **8:00 AM**.



**Friday, June 11 • 5:30 – 10:00 PM**

*Featuring music by Maria & John*

**Classic Volkswagen Car Show**

Admissions = \$5 per person  
(incl. members)

**CATERING SERVICE** • Let us cater you private events.

An extensive catering menu is available on our website or from our own Chef Ewald.

## NETWORKING MEETING

There will be a Deutscher Club Networking meeting on **Thursday, June 17 at 7:00 PM.** If you have a business, join us if you would like to make known your business to our Deutscher Club Networking Group. Members and guests will have time to talk about their business. There will be a business card and/or a brochure exchange. RSVP to Michael Fleyzor at [mfleyzor@gmail.com](mailto:mfleyzor@gmail.com) or cell phone (732) 319-4886. Looking forward to hearing about your business.



**Sunday, June 20 • 12:00 – 6:00 PM**

*Featuring music by The Adlers*  
Admissions = \$5 per person  
(incl. members)




**Financial security isn't just about money. It's a safety net for the ones you love.**

You'd do anything to keep your family safe. Let's talk about making sure they're financially secure.

Susan Sexton, MBA, CPA  
Agent, New York Life Insurance Company  
379 Thornall Street, 8th Floor  
Edison, NJ 08837  
908-451-9090  
ssexton@fl.newyorklife.com  
Insure. Prepare. Retire.

SMRU1861876 (Exp. 07/30/2022)  
©2020 New York Life Insurance Company  
31 Madison Avenue, New York, NY 10017  
All rights reserved. NEW YORK LIFE and the  
NEW YORK LIFE Box Logo are trademarks of  
New York Life Insurance Company.



# ZION

LUTHERAN  
CHURCH & PRESCHOOL

**559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320**  
**[www.zionlutheranclark.org](http://www.zionlutheranclark.org) • PASTOR NATHAN GREWE**

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.

Traditional Worship +	<b>WORSHIP SERVICE SCHEDULE</b> 8:00am Service with Communion
Sunday School	9:15am For All Ages
MODERN LITURGY	10:30am Service With Communion

**LEARN A LANGUAGE – TAKE GERMAN**

**THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL OF UNION COUNTY • WINFIELD, NJ**

*Offers Quality Interactive German Instruction for Pre-K thru 12th Grade and Adults*

**Saturday Mornings  
September thru May**



Email: [info@thegermanschool.org](mailto:info@thegermanschool.org)  
Website: [www.thegermanschool.org](http://www.thegermanschool.org)

## COMING SOON.....



### Beer-Tasting with Dinner

**Saturday, July 10th • 5:30-10:00 PM**

*Tickets are available from the Bartenders.*

Cost is **\$55 per person** (TT included)

Enjoy five beers from Jersey Cyclone Brewery, Somerset, NJ paired with a five-course menu from our own Chef Ewald. Familiarize yourself with the brewery's menu of hand-crafted beers. *Beers - Jersey Cyclone*

### THE BOOK CLUB

Our esteemed Member and Author, James Hockenberry, leads our Book Club.



The next book, **"Night of the Long Knives,"** by **Rebecca Cantrell**, will be discussed on two occasions: Friday evening **July 16th at 7:30 PM** via ZOOM, then again on Thursday evening, **July 22nd at 7:30 PM** in person in the Pavilion (weather permitting).

"Following the events of A TRACE OF SMOKE, journalist Hannah Vogel has been in hiding in Bolivia with her young ward, Anton, for the past three years. She be-

lieves she has outwitted Ernst Röhm, the head of the Nazi Party's Storm Troopers who believes himself to be the boy's father, so she seizes the offer from a newspaper to cover the journey of a zeppelin from South America to Switzerland, particularly as it will allow her a rare opportunity to meet with her lover, Boris Krause. When the zeppelin is diverted to Germany, she knows she's walked straight into a trap." [amazon.com](https://www.amazon.com)

### THE FALL BOOK CLUB MEETING

The book for October (details to follow) is a Pulitzer Prize winning novel written in German by Herta Müller: **"The Hunger Angel"** (translated by Philip Boehm). The German title is **"Atemschaukel"**

*Here is the Barnes & Noble description of the book:*

A masterful new novel from the winner of the 2009 Nobel Prize, hailed for depicting the "landscape of the dispossessed" with "the concentration of poetry and the frankness of prose" (Nobel Prize Committee)

It was an icy morning in January 1945 when the patrol came for seventeen-year-old Leo Auberg to deport him to a camp in the Soviet Union. Leo would spend the next five years in a coke processing plant, shoveling coal, lugging bricks, mixing mortar, and battling the relentless calculus of hunger that governed the labor colony: one shovel load of coal is worth one gram of bread.

In *The Hunger Angel*, Nobel laureate Herta Müller calls upon her unique combination of poetic intensity and dispassionate precision to conjure the distorted world of the labor camp in all its physical and moral absurdity. Barnes & Noble

*All members are welcomed to join in the Book Club discussions, whether you've had a chance to read the books or not*

# Deutsche Ecke



## Das Ruhrgebiet oder Kohlenpott

Es liegt im deutschen Staat Nordrhein Westfalen und ist mit rund 5.1 Millionen Einwohnern und einer Fläche von 4.438.69 Quadratkilometern der größte Ballungsraum Deutschland. Das Ruhrgebiet als Ballungsraum, ist in dieser Form erst um die 150 Jahre alt. Die natürliche Grundlage der Entwicklung des Ruhrgebiets ab dem 19. Jahrhundert sind seine Steinkohlevorkommen und die damit zusammenhängende Montanindustrie mit Eisen, Stahl, Dampfmaschinen und Eisenbahnen. Es erhielt seinen Namen von dem Fluss Ruhr, der am südlichen Rand des Ruhrgebiets seinen Lauf nimmt. Der Fluss ist 235 km lang und entspringt im Osten auf der Nordseite des Winterbergs im Sauerland auf einer Höhe von 724 Metern. Er fließt erst nach Norden und dann nach Westen. Kurz nach dem Ort Neheim biegt er in südwestlicher Richtung und überquert die Südgrenze des Steinkohlenbergbaugebiets in einem gewundenen Kurs, der an Witten, Steele, Kettwig und Mülheim vorbeiführt und dann bei Ruhrort in den Rhein mündet. Die Ruhr ist von Witten flussabwärts durch eine Reihe von Schleusen schiffbar. Das Ruhrgebiet, auch Kohlenpott bei Einheimischen genannt, ist ein wichtiges Industrie- und Bergbaugbiet. Dazu gehören die Industriestädte Essen, Düsseldorf und

Dortmund. Das Ruhr-Kohlerevier ist eines der größten der Welt, und obwohl die Produktion im 21. Jahrhundert stark eingeschränkt wurde, hält es den Großteil der nachgewiesenen bituminösen Kohlereserven Deutschlands. Die bedeutende industrielle Entwicklung der Region begann unter den Familien Krupp und Thyssen im 19. Jahrhundert. Aber auch SIEMENS, AEG und die MANNESMANN DEMAG waren hier zu Hause. Es war die „Schatzkammer“ der Deutschen Industrie. Im 21. Jahrhundert war die traditionelle Schwerindustrie der Region weitgehend der diversifizierten Chemischen und Elektronikfertigung gewichen. Am 21. Dezember 2018 wurde auf der Schachanlage Haniel in Bottrop die letzte Steinkohle gefördert. Damit ging eine Ära von über 200 Jahren Industriegeschichte in Deutschland zu Ende; und der Kohlenpott als solcher.

## The Ruhr Area or Kohlenpott

It is located in the German State Nordrhein Westphalia and is the largest metropolitan area in Germany with a population of around 5.1 million and an area of 4,438.69 square kilometers. The Ruhr area as a metropolitan area in this form is only about 150 years old. The natural basis for the development of the Ruhr area from the 19th century onwards are its coal deposits and the associated coal industry with iron, steel,

steam engines and railways. It got its name from the river Ruhr which flows on the southern edge of the Ruhr area. The river is 146 Mi. long and its source is in the east on the north side of the Winterberg in the Sauerland region at an altitude of 2375 feet. It flows first to the north and then to the west. Shortly after the city of Neheim, it bends in a southwesterly direction and crosses the southern border of the coal mining area in a winding course that passes Witten, Steele, Kettwig and Mülheim and then flows into the Rhine near Ruhrort. The Ruhr is navigable from Witten downstream through a series of locks. The Ruhr area, also called Kohlenpott among locals, is an important industrial and mining area. These include the industrial cities of Essen, Düsseldorf and Dortmund. The Ruhr coalfields are one of the largest in the world, and although production was severely restricted in the 21st century, it holds most of Germany's proven bituminous coal reserves. The important industrial development of the region began under the Krupp and Thyssen families in the 19th century. But SIEMENS, AEG and MANNESMANN DEMAG were also at home here. It was the "Treasure Chamber" of German industry. In the 21st century, the region's traditional heavy industry had largely given way to diversified chemical and electronics manufacturing. On December 21st, 2018, the last coal was mined at the Haniel mine in Bottrop. Thus, came the end of an era of more than 200 years of industrial history in Germany; and the Kohlenpott as such.

*Inge Helling*



### GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., Ph.D.

1961 Morris Avenue B-7  
Union, NJ 07083

Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.

[www.go4dentist.com](http://www.go4dentist.com)

Complimentary check-up and discount for  
Deutscher Club members

# Richard Hellmann – Mayonnaise

Richard Hellmann was born in Vetschau, Germany in 1876. After completing school at age 14, he became an apprentice at a local food market for four years. Hellmann then moved on to work in Spreewald, Halle, Hamburg, and Bremerhaven before applying for a sales position with Cross & Blackwell in London. From London, Hellmann next took a position in San Francisco, but decided to stay in NYC instead. An acquaintance from Cross & Blackwell offered him a job at Francis H. Leggett for \$9.00 a week, and he accepted the offer. Soon Hellmann was able to marry and buy a small grocery store. Business prospered when he started selling mayonnaise in bulk to restaurants made from his wife's recipe. Hellmann and his wife decided to return to Germany, so the store was sold. In 1912, Hellmann started to miss NYC, he came back to the US, and was



able to buy back his old store. This time Hellmann decided to sell his mayonnaise in clear glass jars and offered it to other delicatessens and grocery stores. He placed a label with blue ribbons on the front and offered the screw-top jars in 3 ½ oz. and 8 ½ oz. sizes. The following year he offered delivery and hired salesmen. Next followed a trademark,

expansion to Chicago and Southern states. International sales began in 1961. Hellmann's has been sold several times, finally being acquired by Unilever in 2000. Today Hellman's Blue-Ribbon Mayonnaise is sold in 75 countries. Richard Hellmann died in Greenwich, Connecticut in 1971 at the age of 94.

*Barbara Streit*

**Certified Companion/  
Caregiver for the Elderly**  
*German and English speaking*  
*Excellent references*  
*Has own transportation*  
**Call Kay: 732-648-5428**



**Pfister Roofing**  
Residential and Commercial  
*Member Discount Always*  
[www.pfisterroofing.com](http://www.pfisterroofing.com)  
**Dieter Pfisterer**  
Member C.E.O.

**Paterson**  
973-569-9330



732-382-6262  
Walter J. 803 Raritan Rd  
Clark, NJ  
Steven N. Perlmutter  
Manager / Funeral Director  
NJ Lic. No. 3539

*Family Owned, Family Operated, Family Focused*  
[www.walterjohnsonfh.com](http://www.walterjohnsonfh.com)

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

**MyDirndl.com**  
**We Will  
Oktoberfest,  
Again!**



**Dirndls, Lederhosen  
& Much More!**

Celebrating 15 years  
in Business!



[www.MyDirndl.com](http://www.MyDirndl.com)



**PAPER CHASE  
DECORATING CENTER**

63 Westfield Avenue  
Clark, NJ 07066  
732-381-8787 • Fax 732-381-4299

**ONE STOP DECORATING SHOP**

Large selections of:  
Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies  
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints



# Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

■ OPERATING FUND:

Nick Conte (Network of Good) for the DC during the COVID-19 Pandemic  
Frederic Paul for the DC during the COVID-19 Pandemic  
Walter Pfisterer in Memory of Annalee Pfisterer  
Walter Pfisterer in Honor of Larry Pfisterer

■ BUILDING FUND

Joseph Klenner in Memory of Joseph Horling  
Lillian Lehmann in Memory of Susan Kopp  
Lillian Lehmann in Memory of Theresa Schiffelhuber  
Lillian Lehmann in Memory of Renate Stopford  
Walter Ryder in Memory of Egon Gronau

■ CULTURAL FUND

Bernd and Inge Helling in Memory of Kurt Striny  
Karl Heinz Mahling in Memory of Egon Gronau  
Karl Marhoefer in Memory of Joseph Horling, Sr.

*We thank you for your generosity*

**Donators Please Note:** The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

## Deutscher Club of Clark Inc.

### Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ \_\_\_\_\_

Please place this gift in the:  Building Fund  Cultural Fund  Scholarship Fund

In Memory of \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

Anniversary  Birthday  Wedding  Other \_\_\_\_\_

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066

**Deutscher Club  
OF CLARK, INC.**

787 FEATHERBED LANE  
CLARK, NEW JERSEY 07066

ADDRESS SERVICES REQUESTED

**FIRST CLASS**

FIRST CLASS  
U.S. POSTAGE  
PAID  
RAHWAY, NJ  
PERMIT NO. 453




Office: 732.574.9400  
Direct: 732.499.0300 Ext. 219  
Fax: 732.388.4233  
www.suesellsnewjersey.com



**Mary "Susan" Hofschneider**  
REALTOR® Associate  
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

**Schmalz's European Provisions**

66 Fadem Rd. Springfield, NJ 07081  
Tel: (973) 379-4662

Visit our retail store!

Brats, Franks, Weisswurst,  
& more + imported and  
hard to find groceries!

Tue-Fri 10AM-3PM Sat 7AM-1PM



Find us online at [www.Schmalzs.com](http://www.Schmalzs.com)

*The Schmalz Family - Est. 1972*

**ALPINE SALVAGE Co.**

Clean-Ups  
Attics/Basements/Garages

Edward J. Keller  
908-377-2373

**FREDERIC'S**  **JEWELERS**

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314

Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414

[www.fredericsjewellers.com](http://www.fredericsjewellers.com)



**COLLEGE CHOICE  
CONSULTANTS  
LLC**

- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member  
**732-381-9685** [afleyzor@gmail.com](mailto:afleyzor@gmail.com)  
[www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com](http://www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com)

BITTE UNTERSTÜTZEN  
SIE UNSERE ANZEIGEN-  
FIRMEN

PLEASE PATRONIZE OUR  
ADVERTISERS



**Michael J. Fleyzor, MBA**

Income Tax Preparation  
Financial Consultant: Family, College, Business  
Retirement & Estate Planning

732-319-4886 PO Box 756  
732-669-7060 Fax Clark, New Jersey  
[Mfleyzor@juno.com](mailto:Mfleyzor@juno.com) - Email 07066